

# Memory 1000

## Enregistreur de données multicanal





## SOMMAIRE

1)	Introduction .....	5
2)	Interface utilisateur et Menu .....	6
3)	Alarmes .....	12
4)	Configuration de base .....	13
5)	Configuration Avancée .....	22
6)	Imprimante .....	25
7)	Téléchargement des données avec SD Card.....	32
8)	Memory 1000 Data Manager .....	33
9)	Connexions électriques .....	36
10)	Montage Mécanique .....	41
11)	Données Techniques .....	42
12)	Normes .....	44
13)	Utilisation du dispositif .....	46
14)	Responsabilité et risques résiduels .....	46
15)	Dégagement de responsabilité .....	46
16)	Appendice A – Modèles et Accessoires .....	47
17)	Appendice B – Instruments Eliwell .....	50



## 1. INTRODUCTION

Memory 1000 est un enregistreur de données multicanal compatible EN 12830 pour une installation murale ou encastrée.

### Caractéristiques

- Alimentation 230Va 50Hz.
- Jusqu'à 10 entrées analogiques/numériques.
- Relais et buzzer pour la signalisation des alarmes.
- Port RS-485 pour l'extension des entrées au moyen de contrôleurs Eliwell Televis compatibles.
- Imprimante intégrée pour l'impression de graphiques et de tableaux.
- Port série RS-232 pour le téléchargement des données avec logiciel pour Microsoft Windows ® (fourni).
- Compatible avec les réseaux sans fil RadioAdapter (voir la liste des modèles dotés du port RS485 à l'«Appendice A»)
- Visualisation en temps réel des valeurs mesurées sur grand écran rétroéclairé.
- Langues disponibles:
  - Italien, Anglais, Espagnol, Allemand, Français
  - Allemand, Suédois, Norvégien, Finlandais, Russe
  - Polonais, Tcheque Slovaque, Grec, Turque.

### Avantages

- Simplicité d'utilisation.
- Connexion des contrôleurs par réseau RS-485 ou modules sans fil RadioAdapter.
- Gestion complète des alarmes des contrôleurs connectés sur le réseau.
- Plus d'un an d'enregistrement de données.
- Vaste gamme de modèles pour satisfaire toutes les exigences.

L'enregistreur de données Memory 1000 pour installation murale ou encastrée peut gérer quatre environnements différents grâce aux quatre canaux analogiques plus quatre canaux numériques.

La capacité de mémorisation des données pendant un an fait de Memory 1000 la solution idéale pour les petites installations qui requièrent l'enregistrement de données HACCP.

L'afficheur LCD graphique permet de visualiser clairement l'état des entrées et d'accéder aux données enregistrées.

Memory 1000 est en mesure de gérer deux niveaux d'alarme pour chaque canal analogique et d'en gérer la signalisation avec les sorties relais et buzzer configurables.

### Utilisation du manuel

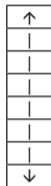
Les copies d'écran sont indiquées comme suit:

Cas A		
* PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ *		↑
Langue	Français	
AAAA/MM/JJ:	<date>	
HH:MM:SS:	<heure>	
Période REC.	min : 000	
EN12830:	<=24h / 30s	
Nbre de Sondes Utilisées:	8	
Nbre Numériques Utilisées:	2	↓

### Cas A

La présence de la dernière colonne

Cas B		
0	IMPRESSION	
	Interrompue	



Indique qu'il n'est pas nécessaire de presser les touches haut et bas pour voir toutes les informations présentes

#### Cas B

La copie d'écran avec une partie en pointillés indique que la visualisation est partielle (La partie non significative est ignorée).

## 2. INTERFACE UTILISATEUR ET MENU



Memory1000 est doté d'un afficheur LCD graphique vert avec fonctions de rétroéclairage, réglage du contraste et modalité d'extinction réglables par paramètre. L'écran, qui est utilisé comme interface principale pour l'utilisateur, affiche différents types d'informations :






- Visualisations par Défaut / principale (soit valeurs de données lues).
- Menu de Sélection.


### 2.1 Touches

Le bandeau de l'instrument présente 8 touches. Chaque touche prévoit (voir les 2 tableaux suivants)

- Une action « directe » (indiquée sur la touche elle-même).
- Une fonction « associée » (indiquée sur le bandeau de l'instrument au niveau de la touche correspondante). Elle sera indiquée dans le manuel par des crochets (exemple [UP]).

Touche	Description Touche	Pression simple (appuyer et relâcher)	Touche [fonction associée]	Menu / Remarques
	<b>UP (HAUT)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Augmente une valeur</li> <li>• Va à l'étiquette précédente</li> </ul>	<b>YES (^=Oui)</b> Confirme la demande / les modifications	
	<b>DOWN (BAS)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diminue une valeur</li> <li>• Va à l'étiquette suivante</li> </ul>	<b>NO (v=Non)</b> Annule la demande / les modifications	

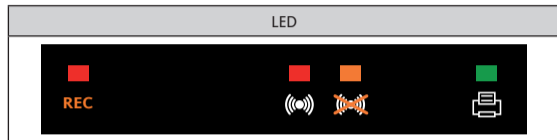
Touche	Description Touche	Pression simple (appuyer et relâcher)	Touche [fonction associée]	Menu / Remarques
	<b>SX (Gauche)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>dans la table des caractères, il se déplace sur l'étiquette le plus à gauche.</li> <li>Accès rapide au menu d'impression de la valeur sondes à bord.</li> </ul>		Non activé dans le menu Général
	<b>DX (Droite)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>dans la table des caractères, il se déplace sur l'étiquette le plus à droite.</li> </ul>		Non activé dans le menu Général
	<b>Acquitter Alarme</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Acquittement Alarmes (<i>en cas d'alarmes activées</i>)</li> </ul>		activé dans le menu Général
	<b>Entraînement Papier</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fait avancer le papier de l'imprimante</li> </ul>		
	<b>OK Confirmer</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Entre dans le menu de modification de la valeur</li> <li>Confirme la valeur configurée</li> </ul>		

Touche	Description Touche	Pression simple (appuyer et relâcher)	Touche [fonction associée]	Menu / Remarques
seule touche activée dans visualisation principale 	<b>Menu</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accède au menu général</li> <li>Accède aux menus</li> <li>Fonction ÉCHAP – retourne au niveau précédent**</li> </ul>		Voir Menu Général <b>**REMARQUE:</b> en cas de demande de confirmation des modifications ^=Oui / v=Non la touche n'est pas activée
	<b>Timeout</b>	Aucune pression sur les touches pendant plus d'une minute provoque le retour à la <i>Visualisation principale</i> . Remarque : les éventuelles modifications / configurations ne seront pas sauvegardées si l'utilisateur quitte le menu : <ul style="list-style-type: none"> <li>Pour timeout.</li> <li>Au moyen de la touche menu.</li> </ul>		

Les pages-écrans sont composées de valeurs fixes et de valeurs modifiables. Pour modifier une valeur, il est nécessaire de la mettre en évidence à l'aide du Curseur et des touches Up / Down. Après avoir mis la valeur en évidence, appuyer sur la *touche* OK pour activer la modification (le champ est activé pour la modification si le curseur qui le met en évidence clignote). Intervenir sur les *touches* Up et Down pour configurer la valeur souhaitée et confirmer ensuite la nouvelle valeur en appuyant de nouveau sur la touche OK.

## 2.2 Led et Afficheur

Il existe 4 icônes (LED).



Icône		Couleur	Accès fixe	Accès clignotant
	Enregistrement Données	rouge	Enregistrement Données ACTIVÉ	//
	Alarme	rouge	Alarmes activées NON acquittées	Alarmes activées acquittées
	Alarmes acquittées	ambre	Le temps d'acquiescement est en cours	//
	Impression	vert	Impression interrompue / en état d'erreur	Phase d'impression

## 2.3 Visualisation principale

dd/mm/yy	hh:mm	↑
ONBOARD – P1	4.5 ↑	
ONBOARD – P2	5.0 ↑	
ONBOARD – P3	18.3 -	
ONBOARD – P4	20.4 -	
ONBOARD – P5	18.6 -	
ONBOARD – P6	18.4 -	
ONBOARD – P7	2.0 ↓	
ONBOARD – P8	2.3 -	
ONBOARD – D1	Non Activé	
ONBOARD – D2	Non Activé	↓

L'afficheur LCD indique comme visualisation principale, c'est-à-dire lorsque l'utilisateur n'intervient pas sur le clavier :

- Date et heure courantes (respectivement au format jj/mm/aa et hh:mm).
- Liste des valeurs des sondes et/ou états des entrées numériques.
- La valeur des sondes peut être accompagnée des symboles suivants :
  - – valeur comprise dans les limites
  - ↑ **Alarme de haute**
  - ↓ **Alarme de basse**

En cas d'alarme, la valeur sera mise en évidence.

La visualisation peut être fixe ou faire défiler automatiquement (scroll) le texte (voir chapitre 5.0 Visualiser)

L'exemple indique 8 entrées analogiques identifiées par les étiquettes P1, P2, ... P8 et 2 entrées numériques D1, D2.



### 2.3.1.1 Visualisation entrées analogiques

Chaque entrée analogique sera visualisée avec les informations suivantes :

- Nom entrée analogique P1, P2,...P8\*\*
  - ONBOARD Px si ressource de bord (voir chap 4.4 Ressources à Bord).
  - Px si ressource de réseau Televis (voir chap 4.5 Réseau 1).
- Valeur (2 chiffres avec signe au dixième de degré) ou bien Erreur sonde.
- Unité de mesure (C degrés centigrades ; Bar pression en bar ; etc.).
- Condition d'alarme.

### 2.3.1.2 Visualisation entrées numériques

Chaque entrée analogique sera visualisée avec les informations suivantes :

- Nom entrée numérique D1, D2\*\*
  - ONBOARD Dx si ressource de bord (voir chap. 4.4 Ressources à Bord).
  - Dx si ressource de réseau Televis (voir chap. 4.5 Réseau 1).
- État (activé / non activé).
- Condition d'alarme.

\*\* Le nombre de ressources dépend des configurations de système et du modèle.

### 2.3.1.3 Première mise en marche

Cette page-écran apparaît à la *première mise en marche* de l'instrument. L'utilisateur peut ensuite accéder à ce menu depuis le menu 4 -Config. Base (sous-menu 4.0 *Première Mise en marche*) et « forcer » la fonction de *Première Mise en marche*.

* PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ *		↑
Langue	Italien	
AAAA/MM/JJ:	<date>	
HH:MM:SS :	<heure>	
Période REC.	min : 000	
EN12830:	<=24h / 30s	
Nbre de Sondes Utilisées:	8	
Nbre Numériques Utilisées:	2	↓

#### Il est fortement conseillé de configurer

- La Date (format aa/mm/jj) et heure (hh:mm/ss).
- La Période d'enregistrement, exprimée en minutes.

Valeur	Période REC
000	30 secondes
001	1 minute
002	2 minutes
...	...
099	99 minutes
100	100 minutes

En fonction de la période d'enregistrement configurée, la ligne inférieure indique en temps réel le niveau de conformité à la norme UNI EN 12830.

EN12830	
<=24h / 30s	
<=24h	
<=7 jj	
Conserv.	
> 7 jj	
HORS EN12830	

S'il existe en outre des Entrées à bord, l'écran affichera :

- Le nombre effectif d'Entrées Analogiques.
- Le nombre effectif d'Entrées Numériques.

**Il est recommandé de configurer des mots de passe d'accès aux paramètres.**

#### Niveau de visibilité

Il existe trois niveaux de password (mot de passe) configurables **uniquement** depuis le menu 5.8 **MOTS DE PASSE**.

5.8 MOTS DE PASSE	
MDP REC	0
MDP Base	0
MDP Avancé	99

- Le MDP REC (plage 0...255) permet de protéger le démarrage ou l'interruption des enregistrements.
- Le MDP Base (plage 0...255) permet de protéger l'accès au menu «Configuration Base».
- Le MDP Avancé (plage 0...65535) permet de protéger l'accès au menu «Configuration Avancée».

REMARQUE : Les valeurs par défaut sont = 0 pour les trois *mots de passe*. Dans l'exemple, la valeur du MDP Avancé est 99. Les mots de passe pourront bien sûr avoir 3 valeurs différentes.

Il est éventuellement conseillé de protéger par *mot de passe* l'accès au menu 5 Conf. Avancée. Ainsi faisant, seul le possesseur du mot de passe MDP Avancé pourra avoir accès et pourra modifier les 3 *mots de passe*.

## 2.4 Configurations - Menu Général

**L'accès aux informations de système est organisé par menu.**

**Dans les paragraphes suivants (ou dans les chapitres signalés), nous indiquerons la façon d'accéder aux différents menus.**

### 2.4.1 0 – Interrompt

0	IMPRESSION	
	Interrompue	

Le menu **0 – Interrompt** permet d'interrompre une impression en cours. Appuyer sur la touche OK pour interrompre l'impression. La LED Impression éventuellement allumée s'éteindra.

### 2.4.2 1 – Rec On/Off

1	REC ON/OFF
1.0	REC Éteint
1.1	Rec Allumé



### 3. ALARMES

Le menu **3-Alarmes** permet d'accéder à la liste des *Alarmes* pour la visualisation, l'impression et la remise à zéro.

<b>3</b>	<b>ALARMES</b>
3.0	Liste Alarmes Activées
3.1	-----
3.2	Impression Historique
3.3	Remise à zéro Historique

#### 3.0 Liste Alarmes Activées

3.0 ALARMES ACTIVÉES	
Alarm:	001 / 004
◀ All	ONBOARD – D1
◀ All	ONBOARD – D2
◀ HigE	ONBOARD – P1
◀ HigE	ONBOARD – P3
RESSOURCES DE BORD	
DD:	02 HH: 05:11:38

Le menu **3.0 Alarmes Activées** permet de visualiser la liste des alarmes activées:

- Alarm: indique le numéro de l'alarme activée (mise en évidence) / nombre total des alarmes activées. Dans l'exemple 001/004 (1 de 4) alarmes activées ; l'alarme mise en évidence représente l'entrée numérique 1 à bord.
- L'écran affiche ensuite la liste de toutes les *alarmes* activées (s'il y a plus de 4 alarmes, agir sur les touches UP et DOWN pour les visualiser toutes).
- Les 2 dernières lignes (mises en évidence) indiquent le type de ressource (Ressource à bord, Ressource de réseau) ainsi que le jour (DD), l'heure, les minutes et les secondes (HH) de début de l'alarme mise en évidence.

#### 3.1 Non utilisé

#### 3.2 Impression Historique

3.2 IMPRESSION ALARMES	
Imprimer ?	
^ =Oui v= Non	

Menu qui permet l'impression des *alarmes*.

#### 3.3 Remise à zéro Historique

3.3 REMISE À ZÉRO IMPRESSION AL	
MOT DE PASSE	000

Menu protégé par mot de passe.

Menu qui permet la remise à zéro (reset) de l'historique des *alarmes*.

Il est fortement conseillé de n'effectuer cette opération qu'après avoir imprimé la liste des *alarmes* (voir 3.2). L'impression 3.2 permet ainsi de n'imprimer que les *alarmes* n'ayant pas encore été imprimées.

#### Étouffement des alarmes

Pour étouffer une alarme presser le bouton «  » quand l'appareil affiche la page principale. Il n'est pas possible d'étouffer une alarme pendant la navigation dans les menus ou lorsque l'appareil imprime.

## 4. CONFIGURATION DE BASE

Dans le Menu Général, choisir l'option 5 à l'aide des *touches* UP et DOWN, puis au moyen de la touche OK entrer dans le Menu « **Conf. Base** ». Après configuration du MOT DE PASSE (PASSWORD) correct\*\*, l'écran affiche la page suivante:

#### cas A : enregistrements en cours

4	CONFIG. BASE
4.0	-----
4.1	Horloge & Langue
4.2	<i>Installation</i>
4.3	-----
4.4	<i>Ressources à Bord</i>
4.5	<i>Réseau 1</i>
4.6	-----

#### cas B : enregistrements interrompus.

À noter que le menu 4.0 n'est visible que dans ce cas.

4	CONFIG. BASE
4.0	<Premier Allumage
4.1	Horloge & Langue
4.2	<i>Installation</i>
4.3	-----
4.4	<i>Ressources à Bord</i>
4.5	<i>Réseau 1</i>
4.6	-----

Le menu **4 - Conf. Base** permet de configurer les fonctions décrites ci-après ;  
**\*\*** Le menu est protégé par un MOT DE PASSE (password) – voir le paragraphe de configuration du Mot de passe.  
 Il est conseillé de protéger le menu par un mot de passe réservé au personnel qualifié ; il est en effet possible, à partir de ce menu, de modifier les trois *mots de passe* ainsi que les paramètres et les fonctions avancées.

#### 4.0 Première Mise en marche

**\*\*** Le menu 4.0 est protégé par un MOT DE PASSE (password) – voir le paragraphe de configuration du Mot de passe.  
 Pour une description détaillée, voir le chapitre Interface Utilisateur – paragraphe *Première Mise en marche*.

* PREMIÈRE MISE EN MARCHÉ *		↑
Langue	Italien	
AAAA/MM/JJ:	<date>	
HH:MM:SS :	<heure>	
Période REC.	min :	
EN12830:	<=24h / 30s	
Nbre de Sondes Utilisées:	8	
Nbre Numériques Utilisées:	2	
Remise à zéro Système	0000H	↓

**REMARQUE:** par rapport à la toute *Première Mise en marche*, il est également possible, à partir de ce menu, de remettre à zéro le système au moyen du champ «Remise à zéro Système».  
Il est conseillé de contacter le Support Technique Eliwell avant d'effectuer cette opération.

**ATTENTION:** l'instrument redémarrera automatiquement en cas de sortie de ce menu au moyen de la touche Menu. L'écran affichera la page suivante :



**ATTENTION:** Le système NE demandera PAS la confirmation d'enregistrement des données éventuellement modifiées.

#### 4.1 Horloge et Langue

4.1	HORLOGE&LANGUE
AAAA/MM/JJ:	<date>
HH:MM:SS :	<heure>
Langue	Italien

Menu qui permet de configurer la date et l'heure ainsi que la langue de navigation.

## 4.2 Installation

4.2	INSTALLATION
Nom Unité :	
DATA LOGGER	
Période REC.	min : 000
EN12830:	<=24h / 30s

Menu qui permet de configurer :

- Nom Datalogger « **Nom Unité** » :
- Période d'enregistrement « **Période REC.** »
  - 000 indique une période d'enregistrement de 30 secondes.
  - 001 indique une période d'enregistrement d'1 minute.
  - 002 indique une période d'enregistrement de 2 minutes, et ainsi de suite.Lors de la variation de la période d'enregistrement, la ligne inférieure indique en temps réel le niveau de conformité à la norme UNI EN 12830 (voir *Première Mise en marche*).

## 4.3 Non utilisé

## 4.4 Ressources à Bord

4.4	RESSOURCES À BORD
4.4.0	<i>Infos Générales</i>
4.4.1	<i>Entrées Analog.</i>
4.4.2	<i>Alarmes Analog.</i>
4.4.3	<i>Entrées Numér.</i>
4.4.4	<i>Alarmes Numér.</i>
4.4.5	<i>Impression Config.</i>

(\*) **Modèles sans imprimante:** À noter que le menu 4.4.5 n'est pas disponible.

Menu qui permet de/d'

- Configurer le nombre et les caractéristiques des Entrées Analogiques et/ou Numériques.
- Imprimer la configuration des *Entrées Analogiques* et Numériques (uniquement sur les *modèles avec Imprimante*, voir Appendice A).

### 4.4.0 Infos Générales

4.4.0	INFOS GÉNÉRALES
Nbre de Sondes Utilisées:	8
Nbre d' Numériques Utilisées:	2

#### 4.4.1 Entrées Analogiques

Ce menu visualise la liste des *entrées analogiques* présentes à bord.

4.4.1 ENTRÉES ANALOG.		↑
01	ONBOARD-P1	
02	ONBOARD-P2	
03	ONBOARD-P3	
04	ONBOARD-P4	
05	ONBOARD-P5	
06	ONBOARD-P6	
07	ONBOARD-P7	
08	ONBOARD-P8	↓

Sélectionner l'entrée analogique souhaitée au moyen des *touches* UP et DOWN puis appuyer sur OK.

L'écran affichera la page et les informations suivantes: (exemple d'Entrée Indice 01, sonde pression).

4.4.1 ENTRÉES ANALOG.		↑
Indice	1/8	
Nom	ONBOARD-P1	
Type Sonde	4..20mA	
Unité de Mesure Bar		
Points décimaux	1	

Valeur à 04mA	0.0	
Valeur à 20mA	30.0	
Offset	0.7	
Lecture	13.3	
Visualiser Texte	SI	↓

- **Indice:** Indice Entrée\*\*\*
- **Nom:** Nom de l'Entrée. Les noms préconfigurés, qui sont **ONBOARD-P1 .. ONBOARD-P8**, peuvent être modifiés selon les besoins (max. 10 caractères)
- **Type Sonde:** configuré en automatique entre **[4...20mA et NTC 103AT]**
- **Unité de Mesure:** voir **tableau Unité de mesure**
- **Points Décimaux:** valeurs [0...3] pour 4..20mA, [0...1] pour NTC
- Si **Type Sonde = 4...20 mA:**
  - **Valeur à 04 mA :** indique le début d'échelle
  - **Valeur à 20 mA :** indique le fond d'échelle
- Si **Type Sonde = NTC:**
- Valeur Minimale\*\*\*
- Valeur Maximale\*\*\*
- **Offset:** Calibrage des Sondes. Note: la modification sur la valeur lue (voir informations suivante) est immédiate.
- **Lecture Valeur en Temps Réel de la Lecture\*\*\***
- **Visualiser Texte :** si **OUI**, la valeur est alors introduite dans la liste d'éléments à visualiser dans **Visualisation par Défaut**

\*\*\* Informations en lecture seule.



#### 4.4.2 Alarmes Analogiques

Ce menu visualise la liste des *entrées analogiques* présentes à bord.

4.4.2 ALARMES ANALOGIQUES		↑
01	ONBOARD-P1	
02	ONBOARD-P2	
03	ONBOARD-P3	
04	ONBOARD-P4	
05	ONBOARD-P5	
06	ONBOARD-P6	
07	ONBOARD-P7	
08	ONBOARD-P8	↓

Sélectionner l'entrée analogique souhaitée au moyen des touches UP et DOWN puis appuyer sur OK. L'écran affichera la page et les informations suivantes: (exemple d'Entrée Indice 01, sonde pression).

4.4.2 ALARMES ANALOGIQUES		↑
Indice	1/8	
Nom	ONBOARD-P1	
Sortie Alarme	1	
Retard (min)	0	
Positiv. Urgence	10.0	
Positiv. Retarde	8.0	
Négativ. Urgence	0.0	
Négativ. Retarde	0.0	↓
Hystérésis Alar.	0.1	↓

- **Indice:** Indice Entrée\*\*\*
- **Nom:** Nom de l'Entrée\*\*\*
- **Sortie Alarme:** 0=aucune associée ; 1=Sortie 1 ;
- **Ritarde (min):** minutes de retard activation Sortie Alarme [0...240min]
- **Positiv. Urgence:** seuil max. et génération immédiate de l'alarme pour dépassement vers le haut
- **Positiv. Retarde:** seuil max. et génération retardée de l'alarme pour dépassement vers le haut
  - **REMARQUE:** Positiv. Urgence > Positiv. Retarde
- **Négativ. Retarde:** seuil min. et génération retardée de l'alarme pour dépassement vers le bas
- **Négativ. Urgence:** seuil min. et génération immédiate de l'alarme pour dépassement vers le bas
  - **REMARQUE:** Négativ. Urgence < Positiv. Retarde
- **Hystérésis Alar.:** Hystérésis désactivation *alarmes*

\*\*\* Informations en lecture seule.

Remarque: les valeurs des seuils d'alarme et de l'hystérésis d'alarme sont exprimées dans l'*Unité* de Mesure définie précédemment (point 4.4.1 pour l'Entrée Analogique).

#### 4.4.3 Entrées Numériques

Ce menu visualise la liste des *entrées numériques* présentes à bord.

4.4.3 ENTRÉES NUMÉRIQUES	
01	ONBOARD-D1
02	ONBOARD-D2

Sélectionner l'entrée numérique souhaitée au moyen des touches UP et DOWN puis appuyer sur OK.

L'écran affichera la page et les informations suivantes :  
(exemple d'Entrée Indice 01).

4.4.3 ENTRÉES NUMÉRIQUES	
Indice	1/2
Nom	ONBOARD-D1
État par défaut	N.F.
Lecture	Ouvert
Visualiser Texte	OUI

- **Indice:** Indice Entrée\*\*\*
- **Nom:** Nom de l'Entrée. Les noms préconfigurés, qui sont **ONBOARD-D1 .. ONBOARD-D2**, peuvent être modifiés selon les besoins. (max. 10 caractères)
- **État par Défaut:** N.O. (Normalement Ouvert) ou N.F. (Normalement Fermé)
- **Lecture:** Lecture en Temps Réel de l'état de l'Entrée (effectuée avant l'éventuelle inversion de la lecture due à l'option précédente **État par Défaut**)\*\*\*  
Les états sont: **Fermé ou Ouvert**.
- **Visualiser Texte:** si **OUI**, la valeur est alors introduite dans la liste d'éléments à visualiser dans **Visualisation par Défaut**

\*\*\* Informations en lecture seule.

#### 4.4.4 Alarmes Numériques

Ce menu visualise la liste des *alarmes numériques* présentes à bord.

4.4.2 ALARMES NUMÉRIQUES	
01	ONBOARD-P1
02	ONBOARD-P2

Sélectionner l'entrée numérique souhaitée au moyen des touches UP et DOWN puis appuyer sur OK.

L'écran affichera la page et les informations suivantes:  
(exemple d'Entrée Indice 01, sonde pression).

4.4.4 ALARMES NUMÉRIQUES	
Indice	1/8
Nom	ONBOARD-D1
Sortie Alarme	1
Retard (min)	0

- **Indice:** Indice Entrée\*\*\*
- **Nom:** Nom de l'Entrée\*\*\*
- **Sortie Alarme:** 0=aucune sortie activée ou 1=Uscita 1, 2=Sortie 2
- **Retard (min):** minutes de retard activation **Sortie Alarme** (max. 240 min).

\*\*\* Informations en lecture seule.

#### 4.4.5 Impression Config.

4.4.5 CONF. À BORD	
Imprimer ?	
^=Oui v=Non	

Menu qui permet d'imprimer la configuration des Entrées présentes à bord (voir chapitre *Imprimante*). Voir chapitre.

#### 4.5 Réseau 1

REMARQUE : L'utilisation de ce menu est réservée au personnel qualifié ; ce menu permet en effet de configurer le réseau d'instruments Televis compatibles connectés sur RS485 avec le Memory 1000.

4.5	RÉSEAU 1
4.5.0	Mode Réseau
4.5.1	Autoconfiguration
4.5.2	-----
4.5.3	-----
4.5.4	Infos Générales *
4.5.5	Unité
4.5.6	Impression Config. *

Menu disponible uniquement sur les modèles avec RS485.

Menu qui permet de configurer le «Réseau 1», c'est-à-dire le réseau d'instruments Eliwell Televis compatibles connectés au Memory 1000 via le port série RS485.

#### 4.5.0 Mode Réseau

4.5.0	MODE RÉSEAU 1
Modifier Données	
Effacer	Config. Réseau
Type Réseau :	Televis
Adresse de Réseau	14:14
Max. Unité	15

Valeurs modifiables uniquement si REC= Off

- **Type Réseau** : peut être **Désactivée** ou **Televis**.
- **Adresse De Réseau** : configurer l'adresse de réseau (MAÎTRE Televis).

#### 4.5.1 Autoconfiguration

4.5.1	AUTOCONFIG RÉ
Modifier Données	
Effacer	Config. Réseau
Type Réseau :	Televis
Dernière	Adresse 0:1
Première	Adresse 0:1

Procédure automatique pour la reconnaissance des instruments Eliwell Televis compatibles connectés au Memory 1000 via le port série RS485. La procédure peut demander quelques minutes pour l'autoconfiguration en fonction du nombre d'instruments sur le réseau.

- **Dernière adresse** : configurer la valeur à l'adresse la plus haute attribuée aux instruments sur le réseau.

- **Première adresse** : configurer la valeur à l'adresse la plus **basse** attribuée aux instruments sur le réseau.

#### REMARQUES :

- La configuration de réseau est automatique.
- Après avoir ajouté ou éliminé des instruments du réseau, il est nécessaire de répéter la procédure *d'autoconfiguration*.
- Différents messages de reconnaissance / configuration effective du réseau seront visualisés avec indication d'éventuelles erreurs cas par cas. Suivre les instructions qui s'affichent à l'écran.
- Au terme de la configuration, le menu 4.5.1 ne sera plus accessible.

#### 4.5.2 Non utilisé

#### 4.5.3 Non utilisé

#### 4.5.4 Infos Générales

Menu en lecture seule qui permet de visualiser le nombre d'instruments trouvés sur le Réseau ainsi que les *Entrées Analogiques* lues par le Réseau lui-même. Exemple (4 instruments et 6 Entrées (3 le premier – voir paragraphe *Entrées Analogiques d'Instrument*, 2 le deuxième, 1 le troisième)) :

4.5.4	RÉSEAU 1 GÉNÉRALES
Unités Totales :	4
Entrées Activées :	6

#### 4.5.5 Unité

Menu qui visualise la Liste d'Instruments indiquant les Noms des Instruments Televis Compatibles configurés pour le *Réseau 1*.

4.5.4	UNITÉ RÉSEAU 1
00.01	N1-F.0-D.1
00.02	N2-F.0-D.2
00.03	N3-F.0-D.3
00.04	N4-F.0-D.4

Chaque élément de la Liste d'Instruments est composé du Nom de l'instrument (exemple Nx) et de l'adresse Televis au format Televis (F:D). Sélectionner l'instrument concerné (exemple 00.01) au moyen des touches Up et Down puis appuyer sur Ok.

Le Menu qui s'affiche indique :

4.5.4	UNITÉ RÉSEAU 1
Indice Unité	01/04
Adresse	0:1
Unité Gérée	OUI
Nom	
Sortie Alarme	1
Infos Sondes	>>>

Total instruments : (en lecture seule)

- **Indice Unité** : \*\*
- **Adresse** : \*\* valeur de l'adresse de Televis au format F:D, trouvée par la procédure *d'autoconfiguration*
- **Unité Gérée** : \*\* valeur OUI si l'*Autoconfiguration* est en mesure de lire les données depuis l'instrument, dans le cas contraire NON
- **Nom** (max. 10 caractères)
- **Sortie Alarme** : 0=aucune sortie activée, 1=Sortie 1 ou 2=Sortie 2
- Infos Sondes >>> Menu suivant (appuyer sur OK)

#### 4.5.5.1 Entrées Analogiques d'Instrument

Le menu suivant propose une Liste des Sondes indiquant les Noms des *Entrées Analogiques d'Instrument*.

4.5.4	UNITÉ RÉSEAU 1
00.01.0	
00.01.1	
00.01.2	

Le nom est composé de l'Adresse Televis de l'instrument au format Televis (F:D), d'un Numéro Progressif et du Nom de la Sonde.  
Sélectionner l'entrée (exemple la première avec indice 0) au moyen des touches Up et Down puis appuyer sur Ok.  
Le Menu qui s'affiche indique :

4.5.4	UNITÉ RÉSEAU 1
<i>ENTRÉES ANALOGIQUES</i>	
Gérée	OUI
Nom	N1f0D1P1--
	1
Visualisation texte OUI	texte

- **Gérée** : \*\*valeur OUI si l'Instrument Televis rend la valeur disponible, dans le cas contraire valeur NON
- **Nom** : nom utilisateur pour l'Entrée analogique (max. 10 caractères)
- **Visualiser Texte**
  - OUI : la valeur sera toujours visualisée dans *Visualisation Principale*
  - NON : valeur non visualisée dans *Visualisation Principale*

\*\* Champ en lecture seule.

Remarque : Valeurs modifiables uniquement si REC= Off.

#### 4.5.6 Impression Config.

Imprimer la configuration du *Réseau 1*.

4.5.6 IMPRESSION CONFIG.	
Imprimer ?	
^=Oui v=Non	

#### 4.6 Non utilisé

## 5. CONFIGURATION AVANCÉE

Dans le Menu Général, choisir l'option 5 à l'aide des *touches* UP et DOWN, puis au moyen de la touche OK entrer dans le Menu « Conf. Avancée ». L'écran affiche la page suivante :  
REMARQUE : L'affichage du menu est TOUJOURS fixe ; pour visualiser 5.7 et 5.8, agir sur la touche DOWN.

5	CONFIG. AVANCÉE	↑
5.0	Visualiser	
5.1	Alarmes	
5.2	Imprimante	
5.3	LCD & Buzzer	
5.4	Réseau 1	
5.5	-----	
5.6	Réseau 3	
5.7	-----	
5.8	Mots de passe	
5.9	-----	↓

Le menu **5 - Conf. Avancée** permet de configurer les fonctions décrites ci-après ; la modification et l'utilisation de ces fonctions sont moins fréquentes que celles décrites au chapitre Conf. Base.

Le menu est protégé par mot de passe – voir le paragraphe de configuration du Mot de passe. Il est conseillé de protéger le menu par un mot de passe réservé au personnel qualifié ; il est en effet possible, à partir de ce menu, de modifier les trois mots de passe ainsi que les paramètres et les fonctions avancées.

### 5.0 Visualiser

5.0.0 Texte Statique	Affichage fixe de la liste des valeurs analogiques et numériques lues. Le défilement de la liste s'effectue manuellement à l'aide des <i>touches</i> UP et DOWN.
5.0.1 Texte Défilant	Affichage avec défilement automatique de la liste des valeurs analogiques et numériques lues.

### 5.1 Alarmes

5.1	ALARMES
5.1.0	Temps Désactivation
5.1.1	Buzzer & Leds
5.1.2	Sortie Numérique 1
5.1.3	_____

Menu qui permet de configurer :

- 5.1.0 Temps de désactivation des *alarmes* en minutes
  - À l'allumage
  - Pour acquittement
  - Durant l'enregistrement des données

5.1.0	TEMPS DÉSACTIVATION
Allumage (min)	1
Acquittement (min)	1
REC On (min)	1

- 5.1.1 Fonctions BUZZER et LED ALARME (indiqués en MAJUSCULE)
  - Activation Buzzer (Oui/Non)
  - Buzzer éteint/allumé durant l'acquittement
  - Buzzer éteint/allumé en cas d'enregistrement des données DÉSACTIVÉ
  - LED ALARME allumée ou clignotante en cas d'alarmes activées

5.1.1	BUZZER & LEDS
BUZZER	
Désactivé	
Éteint durant l'acquittement	
Éteint si « REC » est Off	
LED EN ÉTAT D'ALARME	
Allumé	

- 5.1.2 Sortie Alarme (Out1)
  - Activation sortie (Activé / Non Activé)
  - Sortie éteinte/allumée durant l'acquittement
  - Sortie éteinte/allumée en cas d'enregistrement des données DÉSACTIVÉ
  - Contact N.O. ou N.F.

5.1.2	SORTIE NUMÉRIQUE 1
Activé	
Éteint durant l'acquittement	
Éteint si « REC » est Off	
Normalement Ouvert	

## 5.2 Imprimante

Menu visible uniquement sur les *modèles* avec imprimante à bord. Voir chapitre *Imprimante*.

## 5.3 LCD & Buzzer

5.3	LCD & BUZZER
LCD Éclairé	Oui
Niveau Lumière	3
Niveau polarisé	2
Buzzer	Non

Menu qui permet de configurer :

- LCD toujours éclairé (Oui/ Non).
- Niveau lumière (plage 0...7) Par défaut 3.
- Niveau contraste (plage 0...7) Par défaut 3.
- Buzzer activé (Oui/ Non).

---

## 5.4 Réseau 1

Définition : *Réseau 1* = RS485 pour expansion entrées

5.4	PARAMÈTRES RÉSEAU	
Time out (mS)		640
Tentatives		3
Temps Alarmes (S)		
<i>Réseau 1 &amp; 2</i>		30

Menu disponible uniquement sur les *modèles* avec RS485.

Menu qui permet de configurer les paramètres de fonctionnement du **Réseau 1**.

Voir également procédure **d'Autoconfiguration**:

- **Time Out (ms)** : valeur du time out attente réponse des contrôleurs.
- **Tentatives** : de 0 à 3 = nombre de tentatives d'envoi de demande à l'esclave Televis avant de générer une erreur de « No-Lnk » (valeurs 0=une seule tentative, 3=quatre tentatives).
- **Temps Alarmes (s)** (*Réseau 1 & 2*) : valeurs de 10 à 300 secondes par pas de 10 secondes = détermine la cadence à laquelle le Datalogger exécute un balayage complet sur le réseau de l'état des alarmes de chaque ressource.

---

## 5.5 Non utilisé

---

## 5.6 Réseau 3

Définition : *Réseau 3* = port RS232 pour le téléchargement des données.

5.6	PARAMÈTRES RÉSEAU	
Type Réseau :	Modbus Esclave	
Vitesse en Bauds	19200	
Adresse Esclave 210		

Menu disponible uniquement sur les *modèles* avec RS232.

Menu qui permet de configurer le Protocole de communication du *Réseau 3* : Pour un fonctionnement correct du logiciel lors du *téléchargement des données*, ne pas modifier la configuration originale comme l'indique l'exemple.

---

## 5.7 Non utilisé

---

## 5.8 Mots de passe

Voir chapitre Interface utilisateur.

---

## 5.9 Non utilisé





## 6. IMPRIMANTE

Les impressions ne sont disponibles que sur les *modèles* dotés d'une *Imprimante*. Voir Appendice A.


### 6.1 Touches

Les touches de gestion de l'imprimante montée à bord se trouvent en bas à gauche de la platine en polycarbonate et permettent:

Touche	Description Touche	Pression simple (appuyer et relâcher)	Pression prolongée	Menu / Remarques
	<b>Paper Feed</b>	Entraînement papier	--	
	<b>SX (Gauche)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Accès rapide au menu d'impression de la valeur sondes à bord.</li> </ul>		activé dans le menu Général

### 6.2 Led

La seule LED prévue est celle qui indique l'état de fonctionnement de l'imprimante

Icône	Couleur	Accès fixe	Accès clignotant
	État imprimante vert	<ul style="list-style-type: none"> <li>Imprimante allumée par touche</li> <li>Phase d'impression</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Interruption manuelle de l'impression par touche</li> <li>Fin du papier</li> <li>Erreur imprimante</li> </ul>

### 6.3 Configuration Imprimante

Le format d'impression des données est le format qui est défini par le Menu 5.2 **Imprimante**. Voir également le chapitre 5 *Configuration Avancée*.

5.2	CONFIGURATION IMPRESSION
A4	Horizontal
Analog	
Journalière	
Début le dimanche	
Orientation Impression	OUI

Menu qui permet de configurer :

- Format du papier (dans l'exemple A4 Horizontal). Les formats sont prédéfinis A4, B4 horizontal / vertical et A3.
- Type de données (uniquement pour impression Graphique, voir *menu 2.2 Impression Graphique*).

	IMPRESSION		
	VALEUR LECTURE	BANDE ALARME RETARDÉE	BANDE ALARME URGENCE
Analog	Oui	Non	Non
Analog. & Alarme	Oui	Oui	Non
Analog. & Al. & Urgen.	Oui	Oui	Oui

- Périodicité impression (hebdomadaire ou journalière).

	Intervalle impression des données	[Début intervalle	fin intervalle]	Résolution impression
Journalière	1 jour de données	Heure 00:00 jour sélectionné	Heure 23:59 jour sélectionné	15 min
Hebdomadaire	1 semaine de données	Heure 00:00 premier jour de la semaine (°)	Heure 23:59 dernier jour de la semaine (°)	2h 30 s

- (°) Début semaine (si dimanche ou lundi).
- Rotation impression à 180°.

## 6.4 Menu de données

Les Menus suivants permettent le démarrage / interruption de l'impression de données et la configuration de l'imprimante:

### 6.4.1 Menu 2.0 Périodes

2.0 PÉRIODES DE REC	
02/06/07	-> 02/06/07
04/06/07	-> 05/06/07
10/06/07	-> 10/06/07
13/06/07	-> 20/06/07
22/06/07	-> 24/06/07
24/06/07	

Le **Menu 2.0 Périodes** visualise la présence de données mémorisées pour une éventuelle impression ainsi que les intervalles de temps d'enregistrement des données elles-mêmes.

À gauche apparaît le début de l'enregistrement (Rec On) et à droite la fin (Rec Off). Remarque: si l'instrument est en phase d'enregistrement des données, la dernière ligne présentera une date de début mais non de fin d'enregistrement. Les périodes visualisées sont au maximum 7.

### 6.4.2 Menu 2.1 Visualiser

2.1 VISUALISER TEXT	
2.1.0	Ressources bord
2.1.1	Réseau 1
2.1.2	-----

Le **menu 2.1 Visualiser** permet de visualiser les données au format graphique d'une ressource à bord / ressource de réseau.

Sélectionner par exemple le menu 2.1.0 **Ressources à bord** :

2.1.0 TEXTE À BORD	
Date de Début :	
AAAA/MM/JJ	2007/05/24
Jour	
	>>>

- Choisir la date de début de l'enregistrement.
- La période de visualisation est journalière (message Jour non modifiable); visualise de 00 h 00 du jour programmé à 23 h 59 du même jour.
- >>> Passer à la page-écran suivante qui permettra de sélectionner l'entrée et demandera la confirmation pour la visualisation.

## 6.4.3 Menu 2.2 Impression Graphique

2.2 IMPRESSION GRAPHIQUE	
2.2.0	Ressources bord
2.2.1	Réseau 1
2.2.2	-----

Le menu **2.2 Impression Graphique** permet d'imprimer les données au format graphique d'une ressource à bord / ressource de réseau.

Sélectionner par exemple le menu 2.2.0 **Ressources à bord** :

2.2.0 GRAPHIQUE À BORD	
Date de Début :	
AAAA/MM/JJ	2007/05/24
Analog	
Jour	
	>>>

- Choisir la date de début de l'enregistrement.
- Choisir le type de données à imprimer.
- Choisir la période d'impression entre.
  - **Jour** : journalière ; imprime de 00 h 00 du jour configuré à 23 h 59 du même jour.
  - **Hebdomadaire** : hebdomadaire ; imprime de 00 h 00 du premier jour de la semaine à 23 h 59 du dernier jour de la semaine.
- >>> Passer à la page-écran suivante qui permettra de sélectionner l'entrée et demandera la confirmation pour l'impression.

## 6.4.4 2.3 Impression Texte

Le menu **2.3 Impression Texte** permet d'imprimer des données au format texte d'une ressource à bord / ressource de réseau. Configuration identique au menu 2.2 (l'option Type de données à imprimer n'est pas prévue - voir chap. **5.2 Imprimante**).

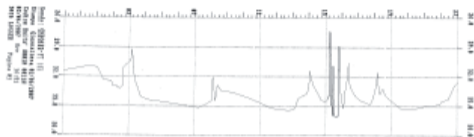
## 6.5 Exemples d'Impression

REMARQUE: L'ordre est inversé par rapport à l'impression réelle, c'est-à-dire qu'en cas d'impression sur papier thermique Ø30mm x57mm (*imprimante* montée à bord) l'imprimé se lit de bas en haut.

### 6.5.1 Exemple impression graphique

Exemple Impression	Description
<pre>DATA LOGGER Page 01 12/02/2007 Heure 16:51 Code Unité 0001H 0001H Impression Journalière 2/06/2007 Sonde : ONBOARD P7 (C)</pre>	<p><b>En-tête de l'Impression</b> L'en-tête est présente :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• au début de chaque impression ;</li><li>• au début de chaque nouvelle page.</li></ul> <p>L'en-tête se compose de :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Nom du Produit et numéro de la page</li><li>• Date et Heure de début de l'impression</li><li>• Numéro de série de <i>l'unité</i></li><li>• Type d'impression (Journalière/ Hebdomadaire) et début de l'impression</li></ul> <p>(1) Nom sonde et <i>Unité</i> de Mesure (2) Seuils alarme temporisés (3) Seuils alarme urgence (4) Indicateur d'acquiescement <i>alarmes</i></p>

### Exemple Impression



### Description

#### Exemple impression graphique

##### Fréquence d'enregistrement des graphiques imprimés.

Quand l'appareil imprime des graphiques, il imprime un « point » toutes les 5 minutes pour l'impression journalière et toutes les 30 minutes pour l'impression hebdomadaire. Comment ce "point" est-il choisi?

Si l'intervalle d'enregistrement est plus large que la résolution d'impression (5 minutes en impression journalière, 30 minutes en impression hebdomadaire), l'appareil imprime les enregistrements (heure/valeur) et trace une ligne entre eux.

Si l'intervalle d'enregistrement est plus petit que la résolution d'impression, l'appareil choisit un point toutes les 5 minutes et trace une ligne entre les points. En partant du premier « point », la valeur suivante choisie est la valeur la plus proche des 5 minutes après ce point. Il n'y a pas de moyenne calculée.

##### Limitation de l'échelle de l'axe Y dans l'impression des graphiques

Il est possible que Memory 1000 n'imprime pas correctement le haut de l'axe des Y quand le nombre total de chiffres (y compris le signe -), de la valeur maximum et minimum de l'axe est au dessus de 8 ; c'est-à-dire que, par exemple, l'impression est correcte dans les limites -99.0 ... 99.0 ou 0.00 ... 30.00, mais ne le sera pas avec une échelle des limites de : -1000 ... 1000 ou -50.00 ... 50.00.

## 6.5.2 Exemple impression texte

Exemple Impression	Description
DATA LOGGER Page 01 12/02/2007 Heure 15:38 Code Unité 0000H 004CH Impression Journalière 12/02/2007 (1) Sonde : N0-P4 (C) (2) Seuils Alarme : -10.0 10.0 (3) Seuils Urg. : -20.0 20.0 (5) Alarme Acquittée	En-tête de l'Impression (voir impression graphique)

Exemple Impression							Description
<pre> Date      Heure      (1) (2) (3) (4) (5) ----- 12/02/07 00:00      10.0 . . - .           00:01      10.5 * . - .           00:02      11.4 * . - .           00:03      11.7 * . - .           00:04      11.6 * . - .           00:05      10.9 * . - .           00:06      10.9 * . - .           00:07      11.0 * . - .           00:08      10.7 * . - .           00:09      10.5 * . - .           00:10      10.8 * . - . </pre>							<p>Les colonnes d'Impression indiquent (de gauche à droite) :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Date de la Lecture</li> <li>• Heure de la Lecture</li> </ul> <p>(1) Valeur de la lecture (dans l'unité de mesure sélectionnée pour l'Entrée analogique)</p> <p>(2) une Astérix '*' si la lecture est en dessous des seuils haut ou bas temporisés d'alarme</p> <p>(3) une Astérix '*' si la lecture est en dessous des seuils haut ou bas d'alarme d'urgence</p> <p>(4) Non utilisé</p> <p>(5) Un « * » si l'utilisateur a exécuté la fonction d'Acquittement des Alarmes en appuyant sur la touche</p>
(À suivre)							
Fin Impression							<p>L'écran affiche à la fin le message</p> <p><b>Fin Impression</b></p>

### 6.5.3 Exemple Impression Configuration Ressources à Bord

Exemple Impression	Description
<pre> DATA LOGGER Page 01 12/02/2007 Heure 13:56 Code Unité 0000H 004CH Impression Configuration Unité </pre>	<p>En-tête de l'Impression</p> <p>L'en-tête est présente :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• au début de chaque impression ;</li> <li>• au début de chaque nouvelle page.</li> </ul> <p>L'en-tête se compose de :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nom du Produit et numéro de la page</li> <li>• Date et Heure de début de l'impression</li> <li>• Numéro de série de l'unité</li> <li>• Type de configuration à imprimer, qui peut être : Ressources de Bord ou Réseau 1</li> <li>• Date et Heure de production/modification de la Configuration à imprimer</li> </ul>
<pre> ***** Ressources De Bord ***** Date : 12/02/2007 Heure : 13:56:50 ENTRÉES ANALOGIQUES Entrées Disponibles : 8 Entrées Gérées : 2 ENTRÉES NUMÉRIQUES Entrées Disponibles : 2 Entrées Gérées : 2  Entrée Analogique : 1 ----- </pre>	<p>L'Impression de la Configuration est organisée de façon hiérarchique pour une meilleure lisibilité :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nombre total d'Entrées Analogiques Disponibles et Gérées</li> <li>• Les configurations pour les Entrées Analogiques...</li> </ul>

Exemple Impression	Description
Connecteur/Borne : AI01 Type Sonde : 4..20 mA Unité de Mesure : Bar Points Décimaux : 1 Nom Sonde : CONDENSING Valeur Min. : 0.0 Valeur Max. : 30.0  Sortie Alarme : 1 Retard (m) : 0 Hystérésis Alarme : 0.1 Posit. Urgence : 10.0 Posit. Retardée : 8.0 Négat. Retardée : 0.0 Négat. Urgence : 0.0  Entrée Analogique : 2 ----- Connecteur/Borne : AI02 Type Sonde : 4..20 mA Unité de Mesure : Bar Points Décimaux : 1 Nom Sonde : SUCTION Valeur Min. : -0.5 Valeur Max. : 7.0  Sortie Alarme : 1 Retard (m) : 0 Hystérésis Alarme : 0.1 Posit. Urgence : 7.0 Posit. Retardée : 6.5 Négat. Retardée : 0.0 Négat. Urgence : 0.0  Entrée Numérique : 1 -----	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ...et pour les Alarmes Analogiques</li> </ul>

Exemple Impression	Description
Connecteur/Borne : AI03 État par Défaut : N.O. Nom : N0-D1  Sortie Alarme : 1 Retard (m) : 0  Entrée Numérique : 2 ----- Connecteur/Borne : AI04 État par Défaut : N.F. Nom : N0-D2  Sortie Alarme : 1 Retard (m) : 0	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les Configurations pour les Entrées Numériques et</li> <li>• Alarmes Numériques</li> </ul>
<b>Fin Impression</b>	L'écran affiche à la fin le message <b>Fin Impression</b>

## 6.5.4 Exemple Impression Configuration Réseau 1

Exemple Impression	Description
	<b>En-tête de l'Impression (identique à <i>Ressources à Bord</i>)</b>
<pre> None Sonda : N1F0D1P3... Punti Decimali : 1 Unita' di Misura : C Sonda Abilitata : NO ----- Ingresso Analogico : 3  None Sonda : N1F0D1P2... Punti Decimali : 1 Unita' di Misura : C Sonda Abilitata : SI ----- Ingresso Analogico : 2  None Sonda : N1F0D1P1... Punti Decimali : 1 Unita' di Misura : C Sonda Abilitata : SI ----- Ingresso Analogico : 1  None Unita' : N1-F,0-D,1 0 - 16bit LE Complemento a 2 Tipo Analogico : Sottocodice Driver : 2 Codice Driver : 2 Codice Unita' : 1029 Codice VER : 7 Codice MSK : 100 Indir. di Rete: 0:1 Allarmi : 16 Ingressi Abilitati : 2 Ingressi Analogici : 3 Unita' Abilitata : SI ----- Indice Unita' : 1 </pre>	<p>L'Impression de la Configuration est organisée de façon hiérarchique pour une meilleure lisibilité :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Configuration Réseau 1 (Type, Adresse Réseau, Unités Trouvées / Configurées, Entrées Activées, etc.)             <ul style="list-style-type: none"> <li>- Indice <i>Unité 1</i> (unité Activée OUI/NON, Entrées Analogiques/Activées), Alarmes, Adresses Réseau, Codes MSK/VER, etc.)                     <ul style="list-style-type: none"> <li>• Entrée Analogique 1 (Sonde Activée OUI/NON/ U.M. Points décimaux, etc.)</li> <li>• Entrée Analogique 2</li> <li>• Entrée Analogique 3</li> </ul> </li> <li>- Indice <i>Unité 2</i> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Entrée Analogique 1</li> <li>• Entrée Analogique 2</li> </ul> </li> </ul> </li> </ul> <p>Etc.</p>


<pre> Ingressi Abilitati : 6 Unita' Configurate : 4 Unita' Trovate : 4 Ora : 14:52:06 Data : 26/06/2007 Ultimo Indirizzo : 0:5 Primo Indirizzo : 0: 0 Max. Unita' : 15 Tentativi : 3 Time Out (mS) : 640 Indir. di Rete: 14:14 Tipo Rete: Televis ----- Configurazione Rete : 1 -----  Stampa Configurazione Unita' Codice Unita' 0001H 0027H 27/06/2007 Ora 15:21 DATA LOGGER Pagina 01 </pre>	
<b>Fin Impression</b>	L'écran affiche à la fin le message <b>Fin Impression</b>

## 6.5.5 Lisibilité des données sur papier thermique

NOTA BENE: lorsque le papier atteint la longueur de 210 mm (longueur d'une feuille A4), l'imprimante prévoit un changement de page (une sorte de saut de page) pour permettre de photocopier l'impression sur une feuille A4 pour un éventuel archivage. Il est recommandé de toujours photocopier les données imprimées pour, éventuellement, les conserver; la *lisibilité des données sur papier thermique* n'est pas garantie sur une période de temps illimitée.

## 6.6 Erreurs Imprimante

Au début d'une Impression ou durant une Impression, l'imprimante peut présenter les problèmes indiqués dans le tableau ci-dessous:

Signalisation	CAUSE	EFFETS	RÉSOLUTION	REMARQUE
	Aucune donnée à imprimer	Aucune impression		  <i>Led</i> Accès fixe
<i>Led imprimante</i> clignotante	Papier Terminé	Aucune impression	Changement rouleau papier	
<i>Led imprimante</i> clignotante	<i>Imprimante</i> non connectée	Aucune impression		
<i>Led imprimante</i> allumée en permanence	Erreur <i>imprimante</i>	Aucune impression		
<i>Led imprimante</i> allumée en permanence	Interruption manuelle de l'impression	Impression interrompue	Enlever le papier et Répéter la procédure d'impression	

## 7. TÉLÉCHARGEMENT DES DONNÉES AVEC SD CARD

La nouvelle version du Memory 1000 est à présent dotée d'une nouvelle fonction pour le téléchargement rapide des données au moyen d'une SD CARD.

**REMARQUE : la SD CARD devra être au maximum de 2 GB et devra avoir été préalablement formatée avec FAT12, FAT16 ou FAT32.**

Introduire la SD CARD dans le logement prévu à cet effet (voir fig. 1), le Memory 1000 la reconnaît en automatique et l'écran affiche le message «SD CARD In». La reconnaissance du dispositif et le contrôle du formatage seront immédiatement suivis du téléchargement des données. Le téléchargement aura lieu dans le répertoire suivant :

\\MMDATA\xxxxxxxx\BIN

où «xxxxxxxx» est un code d'identification à 8 chiffres univoque du Memory 1000. Lors du téléchargement, l'écran affiche le message «Téléchargement données». Au terme de la procédure de téléchargement des données, l'écran affiche le message «SD CARD Out».

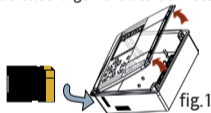


fig.1

La SD CARD peut alors être extraite et lue par un PC. Les données téléchargées peuvent être importées par le même logiciel utilisé pour le téléchargement des données par le biais du port série de l'instrument.

**REMARQUES:**

- 1) À défaut du dossier MMDATA, celui-ci sera créé en automatique.
- 2) Les données seront regroupées par fichiers de 64k bytes dénommés par un numéro séquentiel d'identification de l'ordre chronologique de sauvegarde.
- 3) Ne jamais extraire la SD CARD durant une phase de téléchargement des données afin d'éviter la détérioration des données ou de la CARD elle-même.



## 8. MEMORY 1000 DATA MANAGER


### 8.1 Introduction

Eliwell fournit le logiciel Memory 1000 DataManager pour permettre aux utilisateurs d'accéder aux données enregistrées par Memory 1000 même depuis un PC. Le système est conçu de manière à ce que l'utilisateur puisse visualiser les données et les *alarmes* aussi bien en temps réel qu'au format historique.

### 8.2 Matériel requis (Memory 1000)

Il est nécessaire de disposer d'un modèle Memory 1000 doté de RS232. Voir Appendice A.

### 8.3 Matériel requis

Matériel Configuration minimale	Système d'Exploitation	CD MEMORY 1000 DATAMANAGER
<ul style="list-style-type: none"><li>• Pentium 200 MHz</li><li>• RAM : 256 MB</li><li>• HDU libre : 300MB</li><li>• 1 COM libre</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Windows 98</li><li>• Windows 2000</li><li>• Windows XP PRO</li><li>• Windows Vista</li><li>• Windows 7</li></ul>	Version 3.5 ou supérieure 

### 8.4 Installation CDROM Memory 1000 DataManager

	Ou bien :
Introduire le CDROM. Le CD démarrera automatiquement. Dans le cas contraire <ul style="list-style-type: none"><li>• Cliquer sur le bouton Démarrer</li><li>• Cliquer sur le bouton Exécuter</li><li>• Entrer la commande E: « \xxx.EXE » dans la case de texte, où « E » représente le CD drive</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cliquer sur l'icône « Poste de Travail ».</li><li>• Cliquer sur Unité CD (ou DVD) (E:) où « E » représente l'unité CD/DVD.</li><li>• L'écran affichera la page suivante : cliquer sur xxx.EXE</li></ul>

## 8.5 Page-écran initiale



Depuis la *page-écran initiale*, il sera possible de/d'





a) Accéder aux pages-écrans suivantes :








- **Liste installations** : permet de choisir l'installation dont on souhaite recevoir des informations.





- **Téléchargement des données** : permet la connexion entre le PC et le Memory 1000.
- **Graphiques / Tableaux** : permet d'obtenir des graphiques / tableaux des données téléchargées.
- **Historique des alarmes** : visualise le détail des alarmes enregistrées par le Memory 1000 durant la période sélectionnée.
- **Panneau de commande** : paramètres de configuration pour l'exportation de données et le choix de la langue du programme.

b) Sortir du programme.

## 8.6 Barre de navigation

icône	description	page-écran
	<b>Sortie</b> Sortir du programme (Log-out)	Initiale
	<b>Minimiser</b> Réduire en icône	Toutes
	<b>Retour</b> Retourner à la page-écran précédente	Toutes sauf Page-écran initiale
	<b>Connecter</b> Connecter Memory 1000 au PC	<i>Téléchargement des données</i>

icône	description	page-écran
	<b>Transfert</b> Téléchargement de données du Memory 1000 au PC	<i>Téléchargement des données</i>
	<b>Chercher</b> Chercher sur les différentes COM disponibles le Memory 1000	<i>Téléchargement des données</i>
	<b>Graphiques</b> Passer à la visualisation style graphique	Tableaux
	<b>Tableau de données</b> Passer à la visualisation Style tableau	Graphiques
	<b>Coordonnées</b>	Graphiques tableaux
	<b>Sauvegarder profil</b> Visualiser les coordonnées du graphique	Graphiques tableaux
	<b>Exporter</b> Exporter les données sur fichier .scv (tableau) en fonction des configurations définies depuis le Panneau de commande .bmp (graphique)	Graphiques tableaux

icône	description	page-écran
	<b>Impression</b> Impression des données	Graphiques tableaux
	<b>Zoom</b> Agrandir le graphique (uniquement sur l'axe x – des abscisses)	Graphiques
	<b>Configuration</b>	Graphiques tableaux
	<b>SD Card</b> Il permet le téléchargement de données depuis la SD Card	Téléchargement de données

### 8.6.1 Panneau de commande

Sélection langue	Configuration Exportation
------------------	---------------------------

- Choisir la langue du programme (Italien, Anglais, Espagnol, Allemand, Français et Portugais).
- Choisir le type d'exportation.

## 8.6.2 Téléchargement des données

Nom d'identification	Transfert de données terminé
----------------------	------------------------------

- Au premier téléchargement de données, définir un nom d'identification pour le Memory 1000 connecté.
- Cliquer sur transfert : les données seront téléchargées sur le PC (cette opération demandera quelques minutes).

## 8.6.3 Tableaux / Graphiques

Tabella	Grafico
---------	---------

- Visualisation sous forme de tableau ou de graphique.
- Définir un Profil dans la section Filtres, sélectionner un rapport et une date de visualisation des données.
- Sélectionner la/les ressource/s à visualiser.
- Il est possible d'agrandir le graphique (Zoom), de visualiser les coordonnées et d'en configurer l'échelle.
- Il sera possible de sauvegarder le profil, d'exporter et d'imprimer les données.

## 8.6.4 Liste installations

- En présence de plusieurs installations, il est possible de sélectionner celle dont on souhaite télécharger et sauvegarder les données.

## 9. CONNEXIONS ÉLECTRIQUES

### 9.1 Instructions Générales



#### ATTENTION!

**Intervenir sur les branchements électriques uniquement lorsque la machine est hors tension. Les opérations sont réservées à des techniciens qualifiés.**

Pour une connexion correcte, respecter les instructions suivantes :

- Une alimentation présentant des caractéristiques différentes par rapport aux caractéristiques spécifiées peut gravement endommager le système.
- Utiliser des câbles d'une section appropriée aux bornes utilisées.
- Séparer les câbles des sondes et des *entrées numériques* des charges inductives et des connexions à tension dangereuse pour éviter toute interférence électromagnétique. Éviter que les câbles des sondes soient positionnés à proximité d'autres appareils électriques (interrupteurs, contacteurs, etc.).
- Réduire, dans la mesure du possible, la longueur des connexions et éviter de les enrouler en spirale autour de parties sous tension électrique.
- Éviter de toucher les composants électroniques sur les cartes de manière à ne provoquer aucune décharge électrostatique

#### 9.1.1 Alimentation-Sortie à tension dangereuse (Relais)

Ne pas dépasser le courant maximum permis ; en cas de charges supérieures, utiliser un contacteur d'une puissance appropriée.



#### Attention!

S'assurer que le voltage de l'alimentation est conforme à celui qui est nécessaire pour l'instrument.

## 9.1.2 Entrées Analogiques-Sondes

### Sondes de température

Les *sondes de température* ne sont caractérisées par aucune polarité de prise et peuvent être allongées au moyen d'un câble bipolaire normal (ne pas oublier que l'allongement des sondes a une influence sur le comportement de l'instrument du point de vue de la compatibilité électromagnétique EMC : apporter le plus grand soin possible au câblage).



### Attention!

### Sondes de pression Sondes d'humidité

Les sondes de pression sont caractérisées par une polarité de prise spécifique à respecter.

Il est nécessaire de séparer les câbles de signal (*sondes de température/pression/humidité, Entrées numériques*) des câbles à tension dangereuse.

Il est recommandé d'utiliser des sondes fournies par Eliwell. Contacter le Service Commercial pour la disponibilité des codes.

## 9.1.3 Connexion RS485

### RS485

Utiliser un câble blindé et torsadé à deux conducteurs d'une section de 0,5mm<sup>2</sup>, plus gaine (référence câble Belden modèle 8762 avec gaine PVC, 2 conducteurs plus gaine, 20 AWG, capacité nominale entre les conducteurs 89pF, capacité nominale entre un conducteur et le blindage 161pF).

Pour la pose du câble, suivre les *normes* concernant les systèmes de transmission des données EN 50174.

Apporter un soin particulier à la séparation des circuits de transmission des données par rapport aux lignes de puissance.

La longueur du réseau RS-485 directement connectable au dispositif est de 1 200

m avec un maximum de 15 instruments.

Il est possible d'augmenter la longueur du réseau ainsi que le nombre d'instruments pour chaque canal à l'aide des modules répéteur appropriés.

**Se référer au manuel « Installation du réseau RS-485 » pour de plus amples détails.**

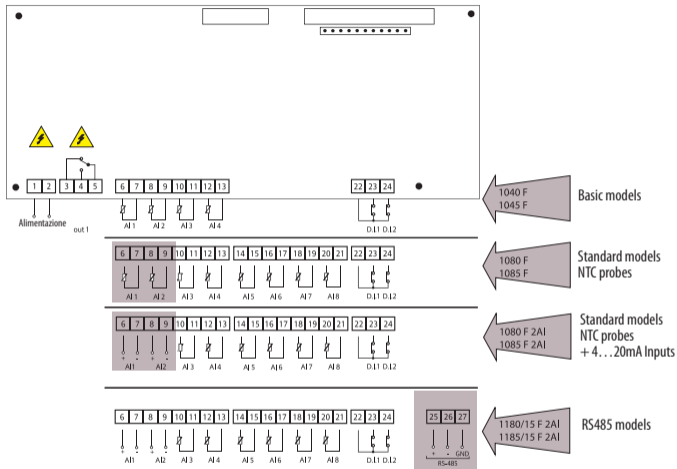
Appliquer les résistances de 120 (Ohm) 1/4W entre les bornes « + » et « - » de l'interface et du dernier instrument pour

## 9.1.4 Connexions série RS-232

Utiliser le câble RS232 DB9-DB9 nullmodem fourni avec l'appareil ou un câble équivalent pour la connexion à un PC.

## 9.2 Schémas électriques

Le nombre d'entrées analogiques, d'entrées numériques et de sorties d'alarme dépend du modèle de Memory 1000 (voir chapitre *Appendice A – Modèles et Accessoires*).

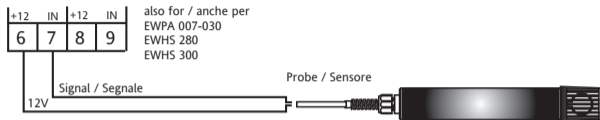


## 9.2.1 Description Schémas électriques

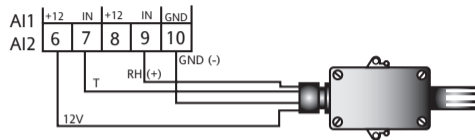
Bornes		Description	Modèles							
			Basic		Standard NTC		Standard NTC / 4..20mA		RS485	
			1040 F	1045 F	1080 F	1085 F	1080 F 2AI	1085 F 2AI	1180/15F 2AI	1185/15F 2AI
1 – 2	<b>Alimentation Électrique</b>	Alimentation 230Va	.	.	.	.	.	.	.	.
3 – 4 – 5	<b>Out1</b>	Sortie Numérique sur relais 5(2)A SPDT 250Va	.	.	.	.	.	.	.	.
6 – 7 8 – 9	<b>AI 1</b> <b>AI 2</b>	Entrée pour sonde NTC Entrée en courant 4...20mA (6= +12V ; 7 signal)	.	.	.	.	.	.	.	.
10 – 11	<b>AI 3</b>	Entrée pour sonde NTC	.	.	.	.	.	.	.	.
12 – 13	<b>AI 4</b>	Entrée pour sonde NTC	.	.	.	.	.	.	.	.
14 – 15	<b>AI 5</b>	Entrée pour sonde NTC	.	.	.	.	.	.	.	.
16 – 17	<b>AI 6</b>	Entrée pour sonde NTC	.	.	.	.	.	.	.	.
18 – 19	<b>AI 7</b>	Entrée pour sonde NTC	.	.	.	.	.	.	.	.
20 – 21	<b>AI 8</b>	Entrée pour sonde NTC	.	.	.	.	.	.	.	.
22 – 23	<b>D.I. 1</b>	Entrée numérique D.I.1	.	.	.	.	.	.	.	.
22 – 24	<b>D.I. 2</b>	Entrée numérique D.I.2	.	.	.	.	.	.	.	.
25 – 26 – 27	<b>RS485</b>	Port série RS-485 25= + 26= - 27= GND	.	.	.	.	.	.	.	.
	<b>Vers Afficheur</b>	Connexion à l'afficheur	.	.	.	.	.	.	.	.
	<b>Vers Imprimante</b>	Présence imprimante thermique intégrée	.	.	.	.	.	.	.	.

## 9.2.2 Connexions avec transducteurs de pression / sondes d'humidité

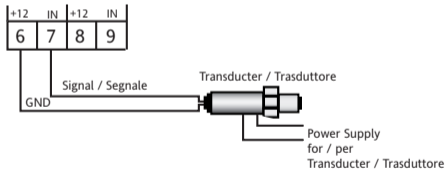
- 2 wires / 2 fili Power Supply from / da Memory 1000



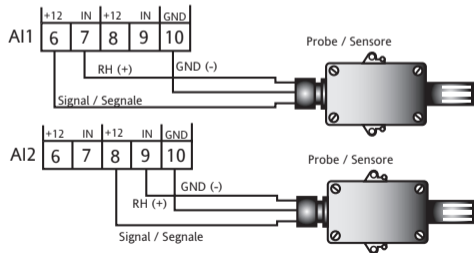
- 4 wires / 4 fili Power Supply from / da Memory 1000



- 2 wires / 2 fili External Power Supply for Transducer / Trasduttore



- 3 wires / 3 fili Power Supply from / da Memory 1000

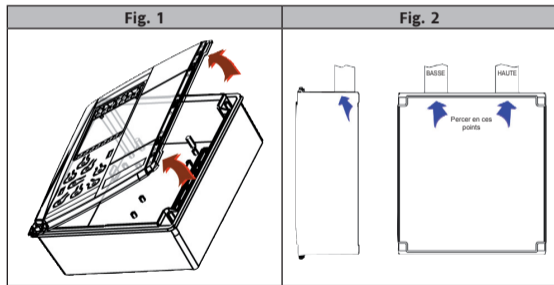




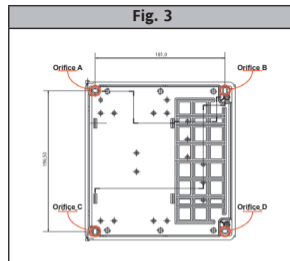
## 10. MONTAGE MÉCANIQUE

Memory 1000 a été conçu pour un montage mural ou sur tableau (avec brides auxiliaires non fournies).

Enlever le couvercle des vis situées sur le côté droit de la porte en appuyant légèrement sur les points indiqués par les flèches, fig. 1. Enlever les vis et ouvrir la porte. Pour faire passer les câbles, percer la base du côté supérieur ou inférieur. Voir fig. 2 comme exemple :



Fixer la base au mur à l'aide de 4 vis (non fournies) à introduire dans les orifices indiqués fig. 3.



Fermer la porte en la fixant à l'aide des 2 vis (fournies). Remettre le couvercle préalablement déposé (voir point 1) sur les vis.

## 11. DONNÉES TECHNIQUES

### Données Techniques Générales

	Typique	Min.	Max.
Tension d'alimentation	230V~	±10%	
Fréquence d'alimentation	50Hz/60Hz	---	---
Consommation – imprimante arrêtée	5VA	---	---
Consommation – impression en cours	20VA	---	---
Classe d'isolement	2	---	---
Température ambiante de fonctionnement	---	0°C	40°C
Humidité ambiante de fonctionnement (non condensante)	---	10%	90%
Température ambiante de stockage	---	-20°C	+70°C
Humidité ambiante de stockage (non condensante)	---	10%	90%

### Caractéristiques E/S

Type	Label	Description	Modèles	Remarques
Sorties numériques à tension dangereuse	<b>Out1</b>	1 relais SPDT 5(2) A 250V~ pour sortie alarme	Tous les modèles	
Entrées numériques	<b>DI1 DI2</b>	2 Entrées numériques à contact propre Courant de contact 5mA	Tous les modèles	
Entrées analogiques 4...20mA	<b>AI1 AI2</b>	2 entrées en courant 4...20 mA Précision 1% fond d'échelle Résolution 0.1°C/bar	Memory 1080 F 2AI Memory 1180/15F 2AI Memory 1085 F 2AI Memory 1185/15F 2AI	Entrées en courant indiquées par 2AI
Entrées analogiques NTC		2 entrées température NTC 103AT 10k $\Omega$ / 25°C, champ de lecture -45°C ÷ +105°C ; Précision 1% fond d'échelle Résolution 0.1°C	Memory 1040 F Memory 1080 F Memory 1045 F Memory 1085 F	
Entrées analogiques NTC	<b>AI3 AI4</b>	2 entrées température NTC 103AT 10k $\Omega$ / 25°C, champ de lecture -45°C ÷ +105°C ; Précision 1% fond d'échelle Résolution 0.1°C	Memory 1040 F Memory 1045 F	Modèles avec 4 entrées analogiques

Type	Label	Description	Modèles	Remarques
Entrées analogiques NTC configurables comme numériques	AI3 AI4 AI5 AI6 AI7 AI8	6 entrées température NTC 103AT 10k $\Omega$ / 25°C, champ de lecture -45°C ÷ +105°C ; Précision 1% fond d'échelle Résolution 0.1°C  ou Si l'entrée analogique est déclarée non présente	Memory 1080 F Memory 1085 F Memory 1080 F 2AI Memory 1085 F 2AI Memory 1180/15F 2AI Memory 1185/15F 2AI	
		n entrées température + m entrées numériques Où n+m=6		
Buzzer			Tous les modèles	
Bornes		Connecteur à vis amovible pas 5.0 mm	Tous les modèles	
Boîtier		résine plastique PC+ABS avec degré d'extinction V0	Tous les modèles	
Série	RS485	1 port série RS 485	Modèles avec RS485 Memory 1180/15F 2AI Memory 1185/15F 2AI	
	RS232	1 port série RS 232	Modèles avec imprimante	

### Imprimante

Type impression		Thermique à impact	<b>Modèles avec imprimante</b>
Rouleau		Papier thermique Ø30mm x57mm	
Résolution horizontale		384pt	

### Dimensions mécaniques

	Longueur (L) mm	Hauteur (H) mm	Profondeur (d) mm	
Encombres totaux	210	245	90	(+0.2mm)
Gabarit de perçage	202	212	70	

## 12. NORMES

### 12.1 Directives de la Communauté Européenne

The product complies with the following *European Community Directives*:

- Directive du conseil 2006/95/EC
- Directive du conseil 2004/108/EC

Le produit est également conforme aux Normes harmonisées suivantes : EN 61010-1 et EN 61326-1

Les Systèmes de Contrôle Eliwell appartenant à la famille Memory 1000 :  
Peuvent être utilisés comme composants conformément aux prescriptions applicables de la norme Européenne EN 12830.

#### 12.1.1 Compatibilité EN12830

Memory 1000 est capable d'enregistrer les températures selon la norme EN 12830 à condition :

- Que l'intervalle d'enregistrement soit inférieur ou égal à 30 minutes
- Que les sondes branchées sur le Memory 1000 en directe doivent être des Eliwell NTC
- Que les appareils sur le réseau Televis doivent fonctionner avec des sondes NTC Eliwell

A NOTER, POUR LES MODELES AVEC IMPRIMANTE: l'enregistrement des températures des appareils sur le réseau Televis est suspendu pendant l'impression. De façon à garantir les enregistrements conformément à la norme EN12830 il est conseillé de procéder de cette façon : programmer un intervalle d'enregistrement de 15 minutes et, après une impression, attendre au moins 20 minutes avant de relancer une impression.

### 12.1.2 Limitation de la fréquence d'enregistrement pour les appareils branchés sur le réseau Televis

Dans le cas d'intervalles d'enregistrement inférieurs à 15min, l'historique des données de ces appareils peut présenter des données manquantes suite à des erreurs de communication (dûes à des perturbations de communication indépendantes au Memory 1000) ou du fait que les enregistrements soient suspendus pendant l'impression.

### 12.2 Fiche Descriptive des Applications

#### 12.2.1 Type d'Enregistrement

Adapté à la conservation.

#### 12.2.2 Conditions Requises Générales

##### Étendue de Mesure

- Sondes montées à bord : -40...+105°C.
- Instruments sur le réseau : N'utiliser que des instruments de classe II (Eliwell).

##### Degré de protection des enveloppes

- IP 20.

##### Tension et Fréquence d'Alimentation

- 230Va +10% 50/60 Hz  $\pm$ 3Hz.
- 230Va -15% 50/60 Hz  $\pm$ 3Hz.

##### Coupures d'Alimentation

Mémoire interne non volatile, durée 10 ans.

### 12.2.3 Conditions requises pour les caractéristiques métrologiques

#### Erreurs max. admissibles et résolution + erreur de mesurage de la température

- Sondes montées à bord : Classe I -40...+50°C UNIQUEMENT POUR LES ENTRÉES NTC.
- Instruments sur le réseau : dépend des instruments de classe II sur le réseau.

#### Intervalle d'enregistrement

Configurable CONSERVATIF (30'') AUTOMATIQUE.

REMARQUE : Se référer au *tableau A*.

#### Durée de l'enregistrement

##### Pour la conservation sur papier des données (voir chapitre 6.5.4)

- Valeur minimale égale à 30''.
- Valeur maximale égale à 1 an.

REMARQUE : Se référer au *tableau A*.

#### Erreur relative max. de relevé du temps et erreur d'enregistrement du temps <0.1%.

#### Temps de réponse 30'

#### Milieu climatique et influence de la température ambiante de « type A ».

#### Milieu climatique et essai de la température aux conditions de conservation et de transport de l'enregistreur de « type A ».

#### Brouillages électriques et susceptibilité au champ électromagnétique irradié conforme à EN 61326-1.

### 12.2.3.1 TABLEAU A

#### TABLEAU DE L'AUTONOMIE EN FONCTION DES MODÈLES ET DU TEMPS D'ENREGISTREMENT

- TEMPS D'ENREGISTREMENT EXPRIMÉ EN : MINUTES.
- AUTONOMIE EXPRIMÉE EN : JOURS.
- MOYENNE SONDÉS PAR INSTRUMENT : 2.

LES VALEURS D'AUTONOMIE EN JOURS SONT FOURNIES À TITRE INDICATIF

PÉRIODE D'ENREGISTREMENT	1	15	60
Memory 1040 F	85	1276	5104
Memory 1080 F	52	788	3155
Memory 1080 F 2AI	52	788	3155
Memory 1180/15F 2AI	12	180	720
Memory 1045 F	85	1276	5104
Memory 1085 F	52	788	3155
Memory 1085 F 2AI	52	788	3155
Memory 1185/15F 2AI	12	180	720

LE DOUBLEMENT DES VALEURS PAR DÉFAUT ADOPTÉES PEUT COMPORTER UNE RÉDUCTION D'AUTONOMIE DE L'ORDRE DE :

- SUR 1 MINUTE 1%.
- SUR 15 MINUTES 0,07%.
- SUR 60 MINUTES 0,01%.

### 13. UTILISATION DU DISPOSITIF

Ce produit est utilisé pour la saisie, l'enregistrement et l'impression de données.

Pour répondre aux consignes de sécurité, l'instrument devra être installé et utilisé conformément aux instructions fournies et plus particulièrement, en conditions normales, les parties sous tension dangereuse ne devront pas être accessibles.

Le dispositif devra être protégé contre l'eau et la poussière conformément à l'application et devra être accessible uniquement au moyen d'un outil (à l'exception du frontal).

### 14. RESPONSABILITÉ ET RISQUES RÉSIDUELS

La société Eliwell Controls srl décline toute responsabilité en cas de dommages dérivant :

- d'une *installation* et d'une utilisation qui diffèreraient de celles qui sont prévues et, en particulier, qui ne seraient pas conformes aux prescriptions de sécurité prévues par les *normes* ou imparties par le présent document ;
- d'une utilisation sur des tableaux électriques ne garantissant pas une protection appropriée contre les secousses électriques, l'eau et la poussière dans les conditions de montage réalisées ;
- d'une utilisation sur des tableaux électriques qui autorisent l'accès aux composants dangereux sans l'emploi d'outils ;
- d'une *installation*/utilisation sur des tableaux électriques non conformes aux *normes* et aux dispositions légales en vigueur.

### 15. DÉGAGEMENT DE RESPONSABILITÉ

Cet ouvrage appartient exclusivement à la société **Eliwell Controls srl** qui en interdit absolument la reproduction et la divulgation sans son autorisation expresse. La plus grande attention a été portée à la réalisation du présent document; la société **Eliwell Controls srl** décline toutefois toute responsabilité quant à l'utilisation de ce dernier. Il en va de même pour toute personne ou société impliquée dans la création et la rédaction du présent manuel.

## 16. APPENDICE A – MODÈLES ET ACCESSOIRES

### 16.1 Modèles


Modèle	Total Entrées	Entrées 4..20mA	Entrées NTC	Entrées numériques	Imprimante thermique à bord	Série RS485 pour expansion entrées	Téléchargement des données via port série RS232
<b>Modèles standards sans imprimante</b>							
1045 F	6	-	4 <sup>(1)</sup>	2	NON	-	OUI
1085 F	10	-	8 <sup>(1)</sup>	2	NON	-	OUI
1085 F 2AI	10	2	6 <sup>(2)</sup>	2	NON	-	OUI
<b>Modèles standards avec imprimante</b>							
1040 F	6	-	4 <sup>(1)</sup>	2	NON	-	OUI
1080 F	10	-	8 <sup>(1)</sup>	2	NON	-	OUI
1080 F 2AI	10	2	6 <sup>(2)</sup>	2	NON	-	OUI
<b>Modèles expansibles sur RS485 avec et sans imprimante</b>							
1180/15F 2AI	10	2	6 <sup>(2)</sup>	2	OUI	15 contrôleurs	OUI
1185/15F 2AI	10	2	6 <sup>(2)</sup>	2	-	15 contrôleurs	OUI



#### REMARQUES



(1) 2 fixes NTC, les autres étant paramétrables comme NTC/numérique.

(2) paramétrables comme NTC/numérique.



### 16.2 Accessoires


	Nom	Code	Description	Remarques
<b>Rouleau papier (Paper roll)</b>				
	Rouleau papier (Paper Roll)	RC444444	Rouleau papier pour imprimante intégrée	
<b>Sondes de température</b>				
	SONDES DE TEMPÉRATURE (1) (2)	SN691150	Sonde NTC 103AT, 1,5m (capuchon en plastique, câble à 2 fils) ;	
		SN691300	Sonde NTC 103AT, 3m (capuchon en plastique, câble à 2 fils) ;	
		SN691600	Sonde NTC 103AT, 6m (capuchon en plastique, câble à 2 fils) ;	
<b>Transducteurs de pression</b>				

	Nom	Code	Description	Remarques
	EWPA 030	TD200130	Transducteur de pression EWPA 030 4...20mA 0/30bars connexion mâle	Réglez les paramètres comme suit Pour 04mA=0 Pour 20mA=30 Voir par <b>4.4.1</b>
		TD200030	Transducteur de pression EWPA 030 4...20mA 0/30bars connexion femelle	Réglez les paramètres comme suit Pour 04mA=0 Pour 20mA=30 Voir <b>par 4.4.1</b>
	EWPA 007	TD200107	Transducteur de pression EWPA 007 4...20mA -5/8bars connexion mâle	Réglez les paramètres comme suit Pour 04mA=-0.5 Pour 20mA=7 Voir <b>par 4.4.1</b>
		TD300008	Transducteur de pression EWPA 007 4...20mA -5/8bars connexion femelle	Réglez les paramètres comme suit Pour 04mA=-0.5 Pour 20mA=7 Voir <b>par 4.4.1</b>
<b>Transducteurs d'humidité</b>				
	EWHS 280	SN560000	Transducteur d'humidité relative (plage 15%...90%)	Réglez les paramètres comme suit Pour 04mA=20 Pour 20mA=100 Voir <b>par 4.4.1</b>

	Nom	Code	Description	Remarques
	EWHS 300	SN520000	Transducteur d'humidité relative (plage 0%...100%)	Réglez les paramètres comme suit Pour 04mA=0 Pour 20mA=100 Voir <b>par 4.4.1</b>
	EWHS310-2	SN510010	Transducteur d'humidité (plage 0%...100%) et température (plage -30°C...+70°C)	Réglez les paramètres comme suit Pour 04mA=20 Pour 20mA=100 Voir <b>par 4.4.1</b>
<b>Modules pour connectivité RS485</b>				
	Bus Adapter 130 TTL RS485	BA11250N3700	Interface de communication TTL/RS-485 Sortie aux. 12V pour alimentation instrument. Câble TTL L = 1 m (±)	
	Bus Adapter 150 TTL RS485	BA10000R3700	Interface de communication TTL/RS-485 Câble TTL L = 1 m (±)	



	Nom	Code	Description	Remarques
<b>Modules pour connectivité sans fil</b>				
	Radio Adapter /S	BARF0D500NH00	Convertisseur RS485 ou TTL / IEE802.15.4	
	RadioKey	CCA0B0T01T000	Clef de configuration réseau sans fil	

	Nom	Code	Description	Remarques
<b>Tool Software</b>				
	Memory1000 DataManager	5555966	Logiciel pour environnement MS Windows en vue du téléchargement, de l'archivage et de la visualisation des données sous forme de tableaux et de graphiques.	

(<sup>1</sup>) Différents codes disponibles. Contacter le Service Commercial.

(<sup>2</sup>) Différentes longueurs disponibles sur demande.

#### REMARQUES GÉNÉRALES :

- Eliwell dispose en outre de nombreuses sondes NTC qui diffèrent de par le type de câble (PVC ou silicone) et la longueur de ce dernier.

## 17. APPENDICE B – INSTRUMENTS ELIWELL

### 17.1 Instruments Eliwell

code	Produit	MSK	VER	Nombre d'entrées	Entrée	Sorties sur relais	Alimentation
DR35CR05CD700	EWDR 985LX CS PTC BUZ.	202	7	3	PTC/NTC*	5	230V~
DR35CR05CD701	EWDR 985LX CS PTC BUZ FR	202	7	3	PTC/NTC*	5	230V~
DR35DR05CD700	EWDR 985LX CS NTC BUZ.	202	7	3	NTC / PTC*	5	230V~
DR35DR05CD701	EWDR 985LX CS NTC BUZ.	202	7	3	NTC / PTC*	5	230V~
DR35DR15CD700	EWDR 985LX CSK NTC BUZ.	308	1	3	NTC / PTC*	5	230V~
IC11C10XCD300	IC 912LX/C PTC	131	24	1	PTC/NTC*	1	12V~/m
IC11C10XCD700	IC 912LX/C PTC	131	24	1	PTC/NTC*	1	230V~
IC11Z10XHD300	IC 912LX/H PT100/TC	104	25	1	PT100/Termocoppie*	1	12V~/m
IC11Z10XHD700	IC 912LX/H PT100/TC	104	25	1	Pt100/Termocoppie*	1	230V~
IC12C10XCD300	IC 915LX/C PTC	131	24	1	PTC/NTC*	2	12V~/m
IC12C10XCD700	IC 915LX/C PTC	131	24	1	PTC/NTC*	2	230V~
IC12Z10XHD300	IC 915LX/H PT100/TC	104	25	1	PT100/Termocoppie*	2	12V~/m
IC12Z10XHD700	IC 915LX/H PT100/TC	104	25	1	PT100/Termocoppie*	2	230V~
ID11DI0XCH300	ID 961LX NTC DI	140	8	1	NTC / PTC*	1	12V~/m

code	Produit	MSK	VER	Nombre d'entrées	Entrée	Sorties sur relais	Alimentation
ID11DI0XCH700	ID 961LX NTC	140	8	1	NTC / PTC*	1	230V~
ID11DL0XCH300	ID 961LX NTC BUZ.	140	8	1	NTC / PTC*	1	12V~/m
ID16DI0XCH300	ID 961LX NTC 16A	140	8	1	NTC / PTC*	1	12V~/m
ID16DI0XCH700	ID 961LX NTC 15A DI	140	8	1	NTC / PTC*	1	230V~
ID23CI0XCH300	ID 974LX PTC DI	140	8	2	PTC / NTC*	3	12V~/m
ID23DI0XCH300	ID 974LX NTC	140	8	2	NTC / PTC*	3	12V~/m
ID23DI0XCH700	ID 974LX NTC DI	140	8	2	NTC / PTC*	3	230V~
ID23DL0XCH700	ID 974LX NTC BUZ. DI	140	8	2	NTC / PTC*	3	230V~
ID32DF0XCD300	ID 983LX C NTC	180	7	2	NTC / PTC*	2	12V~/m
ID32DF1XCD300	ID 983LX CK NTC	180	8	2	NTC / PTC*	2	12V~/m
ID34DF0XCD300	ID 985LX C NTC	180	8	3	NTC / PTC*	4	12V~/m
ID34DF1XCD300	ID 985LX CK NTC	180	8	3	NTC / PTC*	4	12V~/m
ID34DR25CDH00	ID 985 /S/E/CK NTC BUZ.	224	5	3	NTC / PTC*	4	95-240V~
IR11100XUD300	IC 912LX/R U %RH 4/20mA	132	23	1	4...20mA / 0...10V*	1	12V~/m
IR11100XUD700	IC 912LX/R U %RH 4/20mA	132	23	1	4...20mA / 0...10V*	1	230V~
IR12100XBD700	IC 915LX/R H/D %RH 4/20mA	132	23	1	4...20mA / 0...10V*	2	230V~

code	Produit	MSK	VER	Nombre d'entrées	Entrée	Sorties sur relais	Alimentation
IR12100XBD300	IC 915LX/R H/D %RH 4/20mA	132	23	1	4...20mA / 0...10V*	2	12V~/m
RCP3HDLX1H700	EWRC 300LX - 2Hp BUZ.	289	12	3	NTC / PTC*	3	230V~
RCP3HDLX1H710	EWRC 300LX - 2Hp BUZ. V2.0	390	06	3	NTC / PTC*	3	230V~
RCP3HDTX1H700	EWRC 300LX - 2Hp RTC HACCP BUZ.	289	12	3	NTC / PTC*	3	230V~
RCP3HDTX1H710	EWRC 300LX - 2Hp RTC HACCP BUZ. V2.0	390	06	3	NTC / PTC*	3	230V~
RCP3UDTX0H700	EWRC 500LX - 2Hp RTC HACCP BUZ.	289	12	3	NTC / PTC*	5	230V~
RCP3UDTX0H710	EWRC 500LX - 2Hp RTC HACCP BUZ. V2.0	390	06	3	NTC / PTC*	5	230V~
RCP3UDTX1H700	EWRC 500LX - 2Hp RTC HACCP BUZ.	289	12	3	NTC / PTC*	5	230V~
RCP3UDTX1H702	EWRC 500LX - 2Hp RTC HACCP BUZ. S	327	4	3	NTC / PTC*	5	230V~
RCP3UDTX1H710	EWRC 500LX - 2Hp RTC HACCP BUZ. V2.0	390	06	3	NTC / PTC*	5	230V~

code	Produit	MSK	VER	Nombre d'entrées	Entrée	Sorties sur relais	Alimentation
WP35DI1XCD707	3SCH143 M1 IWP750 ZANOTTI	350	0	3	NTC / PTC*	4	230V~

REMARQUE \* Paramétrable.



**Eliwell Controls S.r.l.**

Via dell' Industria, 15 Zona Industriale Paludi  
32010 Pieve d' Alpago (BL) Italy  
Telephone +39 0437 986 111  
Facsimile +39 0437 989 066

**Sales:**

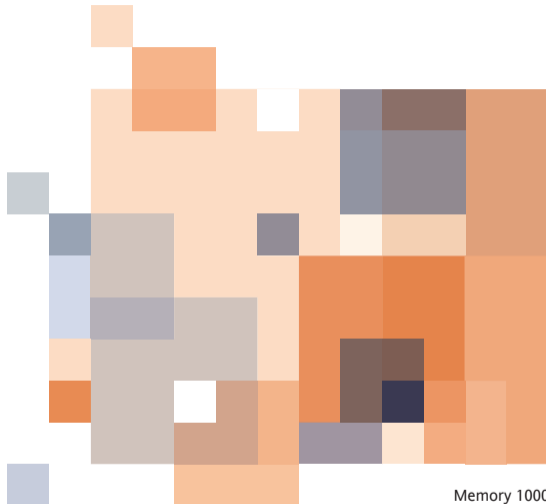
+39 0437 986 100 (Italy)  
+39 0437 986 200 (other countries)  
saleseliwell@invensys.com

**Technical helpline:**

+39 0437 986 300  
E-mail techsuppeliwell@invensys.com

[www.eliwell.it](http://www.eliwell.it)

ISO 9001



Memory 1000  
2010/07/

Cod: 9MAX0011

© Eliwell Controls s.r.l. 2009-2010 All rights reserved.